




The Spanish Group LLC
1 Park Plaza, Suite 600
Irvine, CA 92614
United States of America
<https://www.thespanishgroup.org>

Certified Translation

Furnished on the **8th** day of **June, 2020**

I, **Anastasia Obydionova** (), hereby certify that I translated the attached document from Russian into English or English into Russian and that this translation is an accurate and faithful translation of the original document. Furthermore, I certify that I am proficient in translating both Russian and English and that I hold the capacity to render and certify the validity of such a translation. This document has not been translated for a family member, friend, or business associate.

I, Salvador G. Ordorica, as a Quality Assurance Agent of The Spanish Group LLC, hereby attest that the aforementioned translator is a proficient Russian-English translator. Accordingly, as an authorized representative of The Spanish Group, I verify that I have proofread this document and I certify that the attached document is a faithful and authentic translation of its original.

Respectfully,



Salvador G. Ordorica
The Spanish Group LLC
(ATA #267262)



The Spanish Group LLC verifies the credentials and/or competency of its translators and the present certification, as well as any attached pages, serves to affirm that the document(s) enumerated above has/have been translated as accurately as possible from its/their original(s). The Spanish Group LLC does not attest that the original document(s) is/are accurate, legitimate, or has/have not been falsified. Through having accepted the terms and conditions set forth in order to contract The Spanish Group LLC's services, and/or through presenting this certificate, the client releases, waives, discharges and relinquishes the right to present any legal claim(s) against The Spanish Group LLC. Consequently, The Spanish Group LLC cannot be held liable for any loss or damage suffered by the Client(s) or any other party either during, after, or arising from the use of The Spanish Group LLC's services.

ОБЯЗАННОСТИ РУКОВОДЯЩИХ РАБОТНИКОВ КАРТОЧНЫХ ЗАЛОВ ШТАТА КАЛИФОРНИЯ КОМИССИЯ ПО КОНТРОЛЮ НАД АЗАРТНЫМИ ИГРАМИ КАЛИФОРНИИ



Руководящие работники карточных залов Калифорнии соблюдают более высокие стандарты по сравнению с сотрудниками не руководящих должностей. Фактически, Руководящие работники считаются частью «дома» и на них распространяются особые требования по части отчетности.

Руководящие работники должны соблюдать положения Акта о контроле над азартными играми («Акт»), а также предписания Комиссии по контролю над азартными играми Калифорнии («Комиссия») и Отдела по контролю над азартными играми («Отдел»). Полные версии Акта и предписаний доступны на веб-сайте Комиссии.

Выдача лицензий

При исполнении своих служебных обязанностей носите бейдж Руководящего работника, так чтобы он был виден и заметен.

Временная лицензия Руководящего работника

- Обладатели разрешения на работу могут начать работать в качестве Временного руководящего работника, при условии подачи Заявки на получение временной лицензии Руководящего работника в течение 10 дней с момента найма, и подачи Заявки на получения первоначальной лицензии Руководящего работника в течение 30 дней.
- Временная лицензия Руководящего работника будет выдана или отклонена в течение 15 рабочих дней.
- Лицензия действительна до 2 лет, на период изучения и рассмотрения Заявки на получение постоянной лицензии Руководящего работника.
- Основания: 4 CCR §12354

Лицензия Руководящего работника

- Действующая лицензия Руководящего работника необходима для выполнения работы в качестве руководящего работника за двумя исключениями:
 - Сотрудники, заявка на временную лицензию Руководящего работника которых рассматривается и была подана в течение 10 дней с момента найма;
 - Сотрудники, работающие на компанию, могут начать свою работу в качестве Руководящих работников, при условии подачи заявки в Отдел в течение 30 дней после своего назначения на Руководящую позицию.
- Заявка будет рассмотрена Комиссией в течение 120 дней после подачи отчета Отдела в Комиссию. При определенных обстоятельствах период рассмотрения может быть продлен.
- Основания: Деловой и профессиональный кодекс §§19883, 19855; 4 CCR §12350

Возобновление лицензия Руководящего работника

- Лицензии необходимо возобновлять каждые 2 года.
- Необходимо подать Заявку на возобновление в отдел за 120 дней до даты окончания текущей лицензии.
- Своевременная подача документов для продления в Отдел является исключительно ВАШЕЙ ответственностью! Не полагайтесь на уполномоченных агентов или третьи лица в вопросах точности, полноты и своевременной подачи Вашей заявки на возобновление.
- Основания: 4 CCR §§12350(b) и 12351

ОБЯЗАННОСТИ РУКОВОДЯЩИХ РАБОТНИКОВ КАРТОЧНЫХ ЗАЛОВ ШТАТА

КАЛИФОРНИЯ

Отчетность

Руководящие работники должны в 5-дневный срок сообщать в Отдел о следующем:

- Возможные нарушения Акта или предписаний Комиссии, о которых стало известно;
- Получение информации, уведомление, или контакт с правоохранительными органами относительно подозрений в нарушении Акта и/или предписаний и нарушений соответствующих законов. Перечень нарушений о которых необходимо сообщать, представлен в 4 [CCR § 12395\(a\)\(3\)\(A\)](#);
- Любое мошенничество, зарегистрированное регистрантом или лицензиатом.
- Основания: 11 CCR §2052(c); 4 CCR §§12395(a)(3)(A), 12200.7(17)

Руководящие работники должны в 10-дневный срок сообщать в Отдел о следующем:

- Любое юридическое разбирательство между первоначальным собственником компании Третьей стороны по предоставлению игровых услуг (ТСПИГ) и домом Руководящего сотрудника;
- Арест владельца регистрации ТСПИГ в игровом заведении;
- Устранение владельца регистрации ТСПИГ из здания блюстителем порядка или персоналом дома;
- Спор между владельцем регистрации ТСПИГ и посетителем, закончившийся составлением отчета блюстителем правопорядка и устранением из здания.
- Основания: 4 CCR §12200.7(16); Business and Professions Code §19805(t)

Изменение занятости

- В течение 10 дней сообщайте в Отдел о начале и прекращении трудовой деятельности в карточном зале.
 - Помните, Ваша лицензия Руководящего работника является переносной; Ваша лицензия привязана к Вам, но не к карточному залу.
- Информируйте Отдел об изменении Вашего места работы.
- Основания: 4 [CCR §12352\(a\)](#); Деловой и профессиональный кодекс [§19854\(c\)\(2\)](#)

Руководящий работник на рабочем месте

- Как минимум один лицензированный Руководящий работник должен находиться в здании в рабочие часы игрового заведения, чтобы отслеживать и обеспечивать соблюдение Акта о контроле над азартными играми, предписаний Комиссии и Отдела.
- Основания: 11 [CCR §2050](#) & 4 [CCR §12391\(b\)](#)

Тренинг по игровой зависимости

- Руководящие работники должны проходить ежегодные тренинги по игровой зависимости.
- Для новых сотрудников тренинг по игровой зависимости проводится в течение 60 дней после получения ими лицензии, или преступления сотрудника к работе, в зависимости от того, что наступает позднее.
- Основания: 4 [CCR §12462 \(b\)\(1\) & \(c\)\(3\)](#)

ОБЯЗАННОСТИ РУКОВОДЯЩИХ РАБОТНИКОВ КАРТОЧНЫХ ЗАЛОВ ШТАТА

КАЛИФОРНИЯ

Исключение/недопуск клиентов

- Принимайте незамедлительные меры по исключению людей, чьи имена внесены в списки штата по немедленному исключению, а также посетителей, которые пытаются войти после уведомления об исключении или недопуске.
- Сообщайте в Отдел о любых проникновениях или попытках проникновения клиентов из списка об исключении, списков самоисключения или самоограничения.
- Основания: 4 CCR §§12362(q), 12463, 12464

Запреты

Руководящим работникам запрещается:

- Занимать позицию игрока-дилера в игорном заведении, в котором они работают;
- Иметь какой-либо интерес к ставкам, потерянными или выигранными в игорном заведении, в котором они работают;
- Задействовать третьих лиц для обращений в Комиссию, Отдел, или другие учреждения;
- Предоставлять игровые услуги и занимать должность Руководящего работника в одном и том же игровом заведении.
- Основания: Деловой и профессиональный кодекс §§19805(c), 19805(t), 19984(a); Уголовный кодекс 330.11; 4CCR §12200.7(b)(11), (d) & (e)